



La veille stratégique: sa place à l'EBSI

Avec le passage d'une société industrielle vers une société du savoir, l'information est devenue une ressource ayant une valeur économique. Les décideurs, qu'ils soient dans les entreprises publiques ou privées, PME ou très grandes entreprises, réalisent de plus en plus qu'ils doivent gérer et utiliser l'information pour maintenir ou accroître leur compétitivité et pour favoriser l'innovation dans leur organisation. En effet, les environnements dans lesquels évoluent les organisations sont multiples et en perpétuelle mouvance, exigeant qu'elles colligent, sur ces environnements, toute l'information nécessaire pour prévoir et agir. Ainsi plusieurs organisations québécoises se sont dotées de fonction de veille au cours des dernières années. Elles sont venues en témoigner lors des deux colloques sur la veille organisés à l'Université de Montréal par l'EBSI avec des partenaires en 1996 et 1998.

Les États également réalisent de plus en plus l'importance de la gestion de l'information comme élément clé d'une économie compétitive. Ainsi, le ministère de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie du Québec (MICST) reconnaît la veille stratégique comme pierre angulaire du développement de l'économie québécoise tant par son Fonds de partenariat sectoriel Volet IV, qui crée des centres de veille concurrentielle, que par la description de ses activités. En France, le Rapport du groupe Intelligence économique et stratégie des entreprises signalait en 1994 l'intention du gouvernement de faire de la veille une priorité gouvernementale. Mais qu'est-ce que la "veille"?

La veille est une des composantes d'une stratégie de gestion stratégique d'une organisation.

Elle ne peut être pleinement efficace que si elle s'inscrit dans une perspective stratégique de gestion d'information organisationnelle, aussi appelée écologie informationnelle. Ceci signifie que l'organisation doit mettre en place les mécanismes nécessaires pour maximiser la disponibilité de l'information et favoriser son utilisation pour devenir une organisation intelligente et apprenante.

Le mot "veille" est souvent utilisé de façon abusive pour désigner toute forme de collecte et de gestion d'information. Ainsi plusieurs prétendent faire de la veille parce qu'ils font de la recherche en-ligne ou sur Internet ou encore de la diffusion sélective d'information (DSI), alors qu'ils offrent en fait des services d'information classiques de courtage d'information. Nous utiliserons ici la définition de veille retenue par l'AFNOR qui indique clairement le caractère itératif et prospectif de la veille: "Activité continue et en grande partie itérative visant à une surveillance active de l'environnement technologique, commercial, etc., pour en anticiper les évolutions" (AFNOR, 1998). Ceci montre bien la portée, mais aussi les limites de la veille.

La gestion stratégique d'information est de plus en plus considérée comme essentielle pour toute organisation. Certains disent que les organisations qui survivront au 21^e siècle seront celles qui sauront maîtriser l'information et gérer leurs connaissances. Le rôle des gestionnaires d'information dans ce contexte sera de plus en plus stratégique et crucial. C'est pourquoi l'EBSI dans son nouveau programme de maîtrise en sciences de l'information, permet le développement de compétences poussées dans ce secteur.

Les cours obligatoires de la maîtrise concourent à développer les

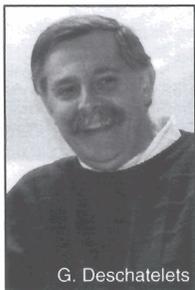
éléments de base nécessaires à tout gestionnaire d'information. Les cours de l'option "gestion stratégique d'information" et ceux de bibliométrie et d'information dans le domaine des affaires permettent d'approfondir cette expertise. En formation continue, l'EBSI offre un atelier cette année sur le sujet.

Au niveau de la recherche, des professeurs sont impliqués. Citons à titre d'exemple: Albert Tabah qui collabore avec l'Observatoire des sciences et des technologies du Québec et Pierrette Bergeron qui mène, une étude comparative des politiques de veille gouvernementales du Québec avec celles d'autres pays occidentaux pour le MICST du Québec ou des projets sur les pratiques de gestion stratégique d'information dans les organisations publiques et privées subventionnées par le FCAR-Nouveau chercheur et le CRSH.

Au niveau du développement des pratiques, nous pouvons citer à titre d'exemple: le partenariat de l'EBSI avec le CEVEIL (Centre de veille info-routes et langues) et le Musée d'Art contemporain de Montréal; les colloques organisés par l'EBSI avec des partenaires en 1996 et 1998 sur la veille; le service-conseil donné à plusieurs organismes sur le développement de pratiques de veille; les stages réalisés par nos étudiants et finalement les postes occupés par plusieurs de nos diplômés dans ce domaine.

L'EBSI est donc bien active en veille et en gestion stratégique d'information grâce à l'enseignement, la recherche et le rayonnement de son personnel et de ses diplômés dans ce secteur en plein développement et hautement prometteur.

Pierrette Bergeron



G. Deschatelets

Après avoir implanté un nouveau programme de doctorat en sciences de l'information (septembre 1997) et après avoir complètement réévalué et réformé son programme de maîtrise (septembre 1998) qui devient une maîtrise en sciences de l'information (MSI), l'EBSI est entrée, cette année, dans une phase de rodage et de consolidation de ses programmes de formation. En ce qui concerne le programme de maîtrise, nous sommes dans une année de transition entre les deux programmes (fin de la MBSI et début de la MSI).

Cette phase de mise en place, d'implantation et de consolidation s'accompagnera, de l'actualisation des premiers éléments du nouveau Plan de communication de l'EBSI. Il devrait permettre à l'École d'accroître sensiblement sa visibilité dans tous les secteurs d'activités préoccupés par la gestion de l'information dans son sens le plus large. Il s'articule autour d'outils et d'activités de promotion, de sensibilisation et d'information. Il vise à accroître le bassin de nos clientèles étudiantes et à faire mieux connaître les champs d'action et les compétences de nos diplômés auprès d'employeurs actuels et potentiels, auprès d'organismes subventionnaires et auprès de commanditaires éventuels. Il vise la période 1999 à 2002.

Il inclut, bien sûr, la réalisation et la diffusion de plusieurs outils promotionnels, mais il prévoit également plusieurs démarches et activités de sensibilisation et d'information sur l'École, ses activités de recherche, ses programmes d'enseignement, ses diplômés et les professions de l'information en général. Il inclut aussi la réalisation d'un outil promotionnel multimédia dont le support de diffusion (cédérom, site Web) reste encore à déterminer. Il inclut, enfin, un précieux outil d'information sur les programmes, les activités et les ressources de l'École : son site Web.

Les activités et événements marquants de cette dernière année à l'EBSI furent, en vrac :

- la réactualisation de notre programme de formation continue (voir programme ci-inclus);
- l'organisation, conjointement avec la Bibliothèque de l'Université Laval, d'un Colloque sur *La communication*

savante à l'ère des nouvelles technologies de l'information, dans le cadre du Congrès de l'ACFAS à Québec, le 11 mai 1998;

- l'organisation, conjointement avec le CRIM, du Colloque sur la veille technologique et stratégique du Québec (voir le résumé ci-inclus) ;

- la participation de l'EBSI à l'organisation et à l'animation de deux ateliers sur le nouveau programme de maîtrise en sciences de l'information, dans le cadre d'activités organisées par la CRÉPUQ pour l'ensemble des personnels des bibliothèques universitaires du Québec, à l'Université de Montréal, les 26 et 27 mai 1998;

- l'organisation et l'animation du programme des Conférences-midi de l'EBSI. Sous la coordination de Louise Gagnon-Arguin et d'Albert Tabah, ce programme comprenait, en 1997-1998, neuf activités :

15 octobre 1997 Au seuil de la bibliothèque virtuelle. Michel Lenoble.

28 octobre 1997 Enjeux et méthodes de la formation des cadres de bibliothèques en France: le rôle de l'ENSSIB. François Dupuigrenet Desroussilles de l'ENSSIB.

05 novembre 1997 La Grande Bibliothèque du Québec. Réjean Savard, EBSI.

19 novembre 1997 L'information et les archives: le point de vue d'un professeur brésilien. Luis Carlos Lopes, Université de Rio de Janeiro, Brésil.

26 novembre 1997 Dans la série "Nos diplômés": Philippe Chartier, de Radio-Canada et Québec-Science.

17 février 1998 Formations en bibliothéconomie et sciences de l'information. Sonia Smith (Mexique), Dovi Nyaku (Togo), Yann L'Helgouarc'h (France), Mahmoud Ibtisam (Koweït), Thi Thuy Hann Nguyen (Vietnam).

25 février 1998 De l'utilité des définitions normalisées pour les indexeurs. Michèle Hudon, EBSI.

18 mars 1998 La bibliothèque à l'image d'un hologramme. Jean-Pierre Côté de l'UQAM.

25 mars 1998 Comment faire face aux travaux dirigés et aux mémoires. Jean-Marc Leclerc, Université de Montréal ;

- le Colloque scientifique sur le thème: *Management et marketing des systèmes et services d'information en Afrique: appliquer, adopter ou réinventer?* Ouagadougou, Burkina Faso, du 5 au 7 janvier 1999, organisé par

l'EBSI et l'Institut panafricain de développement (IPD).;

- la démission conjointe de l'EBSI et de l'ENSSIB de l'Association internationale des écoles de sciences de l'information (AIESI) à cause d'une profonde divergence relative à la gestion de l'association et à sa vision d'avenir.

Signalons, en terminant, que l'EBSI a participé aux réunions du Groupe de réflexion des présidents d'associations du domaine de l'information et de la documentation sur la coordination des activités de formation continue.

En 1999, pour l'EBSI, le plus gros défi sera sans contredit de continuer à se développer et à implanter solidement ses nouveaux programmes dans un contexte budgétaire de plus en plus difficile. Les universités québécoises sont toujours en régression financière et le poids de cette décroissance commence à peser lourdement sur les programmes et les activités de l'École. Les scénarii les plus optimistes prévoient une certaine stabilité, mais une stabilité... au plus bas. Il nous faudra donc encore beaucoup de travail, de patience et d'imagination pour traverser cette période difficile. Mais surtout, l'EBSI devra, plus que jamais, compter sur la générosité de ses diplômés.

Gilles Deschatelets

EN DIRECT DE L'EBSI est une production du Comité des relations publiques de l'EBSI.

COMITÉ DE RÉDACTION:
Florence Arès, Pierrette Bergeron,
Thérèse Labelle-Audy, Dominique Maurel.

EBSI
Faculté des arts et des sciences
Université de Montréal
C.P. 6128, succursale Centre-ville
Montréal (Québec) H3C 3J7
Téléphone : (514) 343-6044
Télécopieur : (514) 343-5753
Web: <http://www.fas.umontreal.ca/EBSI/>

Imprimerie: Service des communications
Université de Montréal

Infographiste: I.D.Graph

Dépôt légal
Bibliothèque nationale du Québec
Bibliothèque nationale du Canada.
ISSN 0804-910

Note: la désignation de personne par l'emploi du genre masculin n'a d'autre fin que celle d'alléger le texte et a une valeur épique.

Programme de formation continue de l'EBSI (1999)

Après un moratoire d'une année dû aux travaux de la réforme du programme de maîtrise, l'EBSI vient de réactiver son programme de formation continue. Quatre ateliers d'une journée sont offerts en 1999 :

VENDREDI 19 FÉVRIER 1999

Introduction à SGML et XML

Animateur : Yves Marcoux, professeur agrégé à l'EBSI.

VENDREDI 19 MARS 1999

La gestion du courrier électronique

Animatrices : Carole Saulnier, coordonnatrice à la Gestion des documents administratifs de la Division des archives de l'Université Laval et coordonnatrice à l'informatique au Bureau du secrétaire général de la même université et Nicole Périat, archiviste au Service des archives du Centre de référence sur les productions audiovisuelles à l'Office national du film du Canada.

VENDREDI 16 AVRIL 1999

Principes de veille stratégique

Animatrice : Pierrette Bergeron, professeure adjointe à l'EBSI.

VENDREDI 21 MAI 1999

L'analyse documentaire des images non artistiques

Animateurs : James M. Turner, professeur adjoint à l'EBSI et Laurence Thivolle, étudiante au doctorat à l'EBSI.

Ces activités se dérouleront à l'EBSI, 3150 rue Jean-Brillant, local C-2031. Le coût pour chaque activité est 195\$ (incluant la TPS, la TVQ, les pauses santé, le repas du midi et la documentation).

Notez que le nombre de participants est limité ; inscrivez-vous rapidement. Pour plus d'information le programme est disponible sur le site web de l'EBSI ou contactez **Lisette Morin-Jazouli** au (514) 343-7406.

Nouvelles ressources pour le programme de doctorat

Pour la mise sur pied du programme de doctorat, l'Université de Montréal a débloqué des fonds afin qu'il soit possible d'aménager un local et d'acquérir de l'ameublement ergonomique.

Ce local, inauguré le 2 mars 1998, compte 14 places assises et permet donc d'attribuer un espace de travail à chaque étudiant pour ses deux premières années d'inscription au programme de doctorat.

De plus, grâce à un budget spécial réparti sur trois ans, obtenu du ministère de l'Éducation pour l'implantation du programme de doctorat, l'EBSI a été en mesure d'acquérir des équipements informatiques pour appuyer les activités de recherche de ses étudiants.

Six étudiants ayant été admis à l'automne 1997 et trois à l'automne 1998, neuf postes de travail ont donc été acquis depuis septembre 1997. Ce sont des compatibles Seanix Pentium II, 233 ou 333 MHz avec 64 Mo de RAM, un disque dur de 3 ou 8 Go et un lecteur de CD-ROM 24X ou 32X. Chaque poste comporte un moniteur 17 pouces ainsi qu'une carte Ethernet

permettant l'accès au réseau dorsal de l'Université et à l'Internet.

Complètent ce parc informatique deux imprimantes à jet d'encre couleur, un numériseur et une imprimante laser partagée par l'ensemble des postes.

Dans un premier temps, des logiciels généraux ont été installés sur chaque poste. On y trouve donc la suite bureautique Office 97 ainsi que des logiciels permettant la réalisation de travaux de recherche dans le cadre des cours obligatoires de méthodes de recherche qualitatives (QSR Nu*Dist) et méthodes de recherche quantitatives (SPSS pour Windows 95). Le logiciel de gestion de bibliographies ProCite pour Windows 95, les navigateurs Netscape et Internet Explorer, les logiciels d'édition HTML WebExpert et FrontPage ainsi que divers logiciels utilitaires sont également implantés.

Selon les besoins spécifiques des recherches des étudiants, des logiciels spécialisés seront acquis ultérieurement. Il est également prévu qu'au printemps 1999, cinq nouveaux micro-ordinateurs soient

acquis pour compléter le plan triennal de développement du parc informatique dédié aux activités des étudiants du doctorat.

Lucie Carmel

Responsable des laboratoires d'informatique documentaire

La veille stratégique...

Les 19 et 20 octobre dernier, 242 personnes participaient au colloque sur la veille technologique et stratégique dont le thème était "Pour des organisations intelligentes: méthodes et outils de veille" qui avait lieu à l'Université de Montréal. Ce colloque, organisé par l'EBSI avec le Centre de recherche informatique de Montréal (CRIM), sous la présidence de Pierrette Bergeron et de Sylvie Tellier, bénéficiait d'une subvention du Programme à la communication scientifique et technologique du ministère de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie du Québec. Les Actes du colloque sont maintenant disponibles. Le bon de commande se trouve à l'adresse suivante:

<http://www.fas.umontreal.ca/EBSI/varia/veille/boncom.pdf>

Clientèle étudiante

(inscrite en septembre 1998)

Certificat en archivistique : 72 étudiants (40 à plein temps et 32 à temps partiel).

Maîtrise I : 66 étudiants (58 à plein temps et 8 à mi-temps) dont 5 étudiants étrangers (France, Maroc, Japon, Tunisie).

Maîtrise II : 67 étudiants répartis dans divers profils, option et orientation.

Doctorat : trois nouveaux étudiants au doctorat pour un total de neuf.



De gauche à droite, les nouveaux étudiants du doctorat : Alain Vaillancourt, Jocelyne Martineau et Christine Dufour

Projets de recherche

Vous trouverez ci-après les titres provisoires des projets de recherche des étudiants du doctorat, suivis du directeur de recherche.

Rabii Bannouri : Développement d'un modèle de gestion et d'archivage de l'information gouvernementale pour les pays du Sud à partir d'un modèle nord-américain. (Louise Gagnon-Arguin)

Daniel Ducharme : Les problèmes de l'évaluation des archives : vers l'élaboration d'un modèle universel. (Carol Couture et Marcel Lajeunesse)

Christine Dufour : Simulation assistée par ordinateur du phénomène des épidémies d'information. (Albert Tabah)

Francis Giguère : L'investigation informationnelle chez les professionnels de l'information. Les modalités d'une stratégie de réponse à une commande. (Gilles Deschatelets)

Jocelyne Martineau : La formation professionnelle continue en archivistique : bilan et perspectives d'avenir. (Carol Couture)

Normand Ouellet : Proposition pour l'évaluation de la dimension référentielle d'un extrait de film. (James Turner)

Laurence Thivolle : Étude des images fixes dans l'apprentissage d'une langue seconde : caractérisation d'une collection et de ses usagers. (James Turner)

Alain Vaillancourt : Une recherche sur le recyclage d'images de glyphes, issus de systèmes de visualisation d'information, pour obtenir des icônes pertinentes et mémorables représentant des documents dans des interfaces graphiques de bureaux. (Yves Marcoux)

Kumiko Vézina : Protocole d'indexation-sujet pour affiches : vers une indexation et un repérage efficace. (James Turner)

Chargés de cours (1998-1999)

- Archivistique :

Diane Baillargeon, Denys Chouinard, Irène King, Michel Lévesque, Jocelyne Martineau, Dominique Maurel, Johanne Perron.

- Bibliothéconomie et sciences de l'information :

Jacques Ammann, Pierre Duchesneau, Christine Dufour, Monique Dumont, Francis Giguère, Muriel Guériton, Christine Hiller, Gracia Pagola, Luce Payette, Diane Sauvé, Christian Sylvain, Laurence Thivolle.

Bourses et Prix (1998-1999)

Bourses Germaine et Lucien Denis : **Mouna Benslimane, Louise LeBlanc et Émeline Thermidor**

Bourse Jacques-Ducharme : **Taik Bourhis**

Bourses H.W. Wilson : **Chantale Bellemare et Julie Désautels**

Bourses de doctorat de l'EBSI : **Rabii Bannouri et Laurence Thivolle**

Bourse du Chapitre de l'est du Canada de la Special Libraries Association (SLA) : **Chantale Bellemare**

Prix Paul-Aimé Martin de l'ASTED et SDM Inc. : **Johanne Charbonneau**

Prix annuel du Chapitre de l'est du Canada de la SLA : **Céline Bélanger**

Premier prix remis par le Student and Academic Relations Committee de la SLA pour la promotion électronique au **GESLA** (Groupe étudiant de la SLA) de l'Université de Montréal sous la direction de **Céline Bélanger, Michèle Senay, Isabelle-Annie Levesque, Angèle Clavet et Muriel Guériton**

Répartition des stagiaires

En 1997-1998, les stagiaires du 1er et du 2e cycle se sont répartis dans différents types de milieux :

	Arv.	Bibl.
Archives/bibliothèques nationales	7	-
Ministères/organismes gouvernementaux	7	12
Réseau municipal	12	8
Réseau universitaires	3	7
Réseau scolaire	1	4
Réseau de la santé	-	2
Organismes privés	20	12
Total	50	45

Conférence annuelle en archivistique

L'EBSI a présenté, le 3 février 1998, une conférence en archivistique intitulée « Nos grands explorateurs - Une archivistique d'ailleurs ». Quatre conférenciers ont traité des archives

en France : **Sabine Mas,**

au Brésil : **Luis Carlos Lopes,**

au Portugal : **Daniel Ducharme,**

en Tunisie : **Rabii Bannouri.**

Environ 85 personnes, étudiants et diplômés, ont assisté à cette activité.

Placement des finissants de maîtrise

L'EBSI a effectué un sondage auprès des 55 finissants de la promotion 1997 : 35 personnes ont répondu au questionnaire, pour un taux de réponse de 63,6%. Les résultats indiquent que 93,8% des répondants avaient travaillé dans le domaine de l'information depuis leur départ de l'EBSI. Les postes obtenus sont permanents pour 41,4% des répondants, renouvelables pour 34,5% et non renouvelables pour 24,1% d'entre eux. Le salaire moyen, à plein temps, s'établit à 32 577\$.

Palmarès de la doyenne de la FAS 1997-1998

Angélique Bellemare-Pelletier, Ève-Emmanuelle Céré, Isabelle Dion, Hélène Élément, Jeanne Guerbet, Michel Hamel, Geneviève Paquette Chagnon et Pascal Sage, étudiants du certificat en archivistique, ont obtenu une moyenne cumulative égale ou supérieure à 3,7 après plus de 24 crédits.

COURRIEL

Tout le personnel de l'école a un nouveau courriel. Les adresses sont mnémoniques. Vous pouvez nous écrire en suivant le modèle suivant :

prénom.nom@umontreal.ca

Publications

BERGERON, Pierrette. A qualitative case study approach to examine information resources management. *Canadian Journal of Information and Library Science*, vol. 22, no 3/4, 1997, p. 1-19.

BERGERON, Pierrette et **Christian SYLVAIN.** Implications financières et perception des rôles des gouvernements dans le développement de la veille : quelques résultats préliminaires d'une étude comparative des politiques gouvernementales de veille du gouvernement du Québec avec celles de gouvernements occidentaux et japonais. In : Bergeron, Pierrette et Sylvie Tellier (Dir.), *Actes du colloque sur la veille technologique et stratégique. Pour des organisations intelligentes: méthodes et outils de veille*. Montréal, École de bibliothéconomie et des sciences de l'information (EBSI), Centre de recherche informatique de Montréal (CRIM), 1998, p. 39-58.

BERGERON, Pierrette et **Sylvie TELLIER** (Dir.). *Actes du colloque sur la veille technologique et stratégique. Pour des organisations intelligentes: méthodes et outils de veille*. Montréal, EBSI, CRIM, 1998, 189 p.

BERGERON, Pierrette, Gilles DESCHATELETS et **Bénédicte NAUCHE.** Les employés des bibliothèques francophones au Canada et leurs habitudes et pratiques de formation continue. *Documentation et bibliothèques*, vol. 44, no 1, 1998, p. 16-28.

BERGERON, Pierrette, Bénédicte NAUCHE et **Christine DUFOUR.** Le concept d'intégration et de coordination dans une pratique de gestion d'information : analyse des politiques de gestion d'information du gouvernement fédéral canadien. In : Toms, Elaine G., D. Grant Campbell et Judy Dunn (Eds). *Information Science at the Dawn of the Next Millennium : proceedings of the 26th Annual Conference of the Canadian Association for Information Science, 3-5 June, 1998, Ottawa, Ontario*. Toronto, CAIS, 1998, p. 77-91.

BERNHARD, Paulette (Éd.). Numéro thématique " Les bibliothèques à l'ère électronique dans le monde de l'éducation ". *Éducation et francophonie*, vol. XXVI, no 1, automne/hiver 1998. <http://www.acef.ca/revue/XXVI-1/index.html>

BERNHARD, Paulette. Apprendre à " maîtriser " l'information : des habiletés indispensables dans une " société du savoir ". *Éducation et francophonie*, vol. XXVI, no 1, automne/hiver 1998. <http://www.acef.ca/revue/XXVI-1/articles/09-bernhard.html>

BERNHARD, Paulette. Jean Hassenforder et la perspective comparative comme chercheur, formateur, éditeur, pionnier et... visionnaire. *Perspectives documentaires en sciences de l'éducation*, vol. 42, 1997, p. 23-32.

BERNHARD, Paulette. Former à l'usage de l'information au secondaire: pistes et ressources pour les formateurs. In : *Comment informatiser l'école. 2*. Montréal, École informatisée Clés en main (ÉICEM), mars 1998, 15 p.

BERNHARD, Paulette. Introduction. In : *Proceedings of the IFLA Pre-Session Seminar on School Libraries. Caldes de Montbui (Barcelona), Spain, 16-20 August 1993*. The Hague (Pays-Bas), IFLA, 1997, p. iii-vi. (IFLA Professional reports, no 52).

BERNHARD, Paulette. La place des bibliothèques scolaires. *Le Devoir*, 17 août 1998, p. A7.

BERNHARD, Paulette et **Chantal BRODEUR.** Les enfants et la recherche d'information à l'ère du multimédia: bilan d'une recherche-développement au primaire. *Documentation et bibliothèques*, vol. 44, no 2, 1998, p. 60-67.

BOURQUE, Julie, Carol COUTURE et **Nathalie FAUCHER.** Le défi archivistique à l'aube de l'an 2000. *Archives*, vol. 29, no 2, 1997, p. 3-29.

COUTURE, Carol. Archivistique intégrée et politique de gestion des archives : propositions innovatrices? *Arquivo & Historia*, no 4, octobre 1998, p. 5-36.

COUTURE, Carol. Évaluation d'archives et calendriers de conservation, *Arbido*, no 7-8/1998, p. 10-13.

COUTURE, Carol. Is the concept of a record still relevant in the information age? In : *The Concept of Record, Second Stockholm Conference on Archival Science*. Stockholm, Archives nationales de Suède, 1998, p. 77-99.

DESCHATELETS, Gilles et **Isabelle BOURGEY.** *REFDOC. Guide bibliographique des ouvrages généraux de référence, 3e édition*. Montréal, EBSI, Banque internationale d'information sur les États francophones, 1998, 435 p.

DUFOUR, Christine et **Albert TABAH.** Information epidemics and the transformation of science. In : Toms, Elaine G., D. Grant Campbell et Judy Dunn (Eds). *Information science at the Dawn of the Next Millennium : proceedings of the 26th Annual Conference of the Canadian Association for Information Science, 3-5 June, 1998, Ottawa, Ontario*. Toronto, CAIS, 1998, p. 143-154.

GAGNON-ARGUIN, Louise. Présentation d'une recherche sur l'élaboration d'un programme d'études des usagers et de leurs besoins. *Les archives : un lieu de conservation, de mémoire et d'information : actes du XXVIe congrès de l'AAQ, Aylmer, 28 au 31 mai 1997*. Québec, Association des archivistes du Québec (AAQ), 1998, p. 129-138.

GAGNON-ARGUIN, Louise et **Hélène VIEN** (collab.). *Typologie des documents des organisations. De la création à la conservation*. Québec, Presses de l'Université du Québec, 1998, 432 p. (Collection Gestion de l'information).

HUDON, Michèle. L'ASTED à 25 ans... au seuil d'un nouveau millénaire. *Documentation et bibliothèques*, vol. 44, no 3, 1998, p. 117-119.

HUDON, Michèle. Les catalogues de bibliothèques à l'heure des nouvelles technologies :

portes d'entrée sur le monde. *Éducation et francophonie*, vol. XXVI, no 1, automne-hiver 1998. <http://www.acef.ca/revue/XXVI-1/articles/02-hudon.html>

HUDON, Michèle. Indexation et langages documentaires dans les milieux archivistiques à l'ère des nouvelles technologies de l'information. *Archives*, vol. 29, no 1, 1997, p. 75-98.

HUDON, Michèle. A preliminary investigation of the usefulness of semantic relations and of standardized definitions for the purpose of specifying meaning in a thesaurus. In : Mustafa elHadi, Widad, Jacques Maniez et Steven A. Pollitt (Eds). *Structures and Relations in Knowledge Organization : proceedings of the Fifth International ISKO Conference, 25-29 August 1998, Lille, France*. Würzburg (Germany), Ergon Verlag, 1998, p. 139-145.

HUDON, Michèle. The usefulness of standardized definitions in thesauri : an assessment through inter-indexer consistency measurements. In : Toms, Elaine G., D. Grant Campbell et Judy Dunn (Eds). *Information Science at the Dawn of the New Millennium : proceedings of the 26th Annual Conference of the Canadian Association for Information Science, 3-5 June 1998, Ottawa, Ontario*. Toronto, CAIS, 1998, p. 221-230.

HUDON, Michèle, Viviane ANGERS et **Dominique MAUREL** (collab.). *Séminaire sur les langages documentaires pour l'indexation des archives, 6-7 février 1998 : [notes et exercices]*. Québec, AAQ, 1998, 160 p.

LAJEUNESSE, Marcel. Les bibliothèques paroissiales, précurseurs des bibliothèques publiques au Québec? In : Gallichan, Gilles (Éd.). *Les bibliothèques québécoises d'hier à aujourd'hui : actes du colloque de l'ASTED et de l'AQÉI. Trois-Rivières, 27 octobre 1997*. Montréal, Les Éditions ASTED, 1998, p. 43-66. (Collection Documentation et bibliothèques, no 2).

LAJEUNESSE, Marcel. Zotique Racicot. *Dictionnaire biographique du Canada*, vol. XIV, 1998, p. 931-993.

MARCOUX, Yves. Possibilités de l'information électronique pour l'archivistique. In : *Les archives : un lieu de conservation, de mémoire et d'information : actes du XXVIe congrès de l'AAQ, Aylmer, 28 au 31 mai 1997*. Québec, AAQ, 1998, p. 117-122.

MARCOUX, Yves et **Christine DUFOUR.** Towards a comparison of structured and unstructured text retrieval. In : Toms, Elaine G., D. Grant Campbell et Judy Dunn (Eds). *Information Science at the Dawn of the New Millennium : proceedings of the 26th Annual Conference of the Canadian Association for Information Science, 3-5 June 1998, Ottawa, Ontario*. Toronto, CAIS, 1998, p. 353-373.

ROUSSEAU, Jean-Yves et **Carol COUTURE**. *Los fundamentos da disciplina arquivística* (traduction en portugais de l'ouvrage *Les fondements de la discipline archivistique* paru en 1994). Lisbonne, Publicacoes Dom Quixote : Collection Nova Enciclopédia, 1998, 356 p.

SAVARD, Réjean. L'évolution des bibliothèques publiques au Québec de 1959 à nos jours. In : Gallichan, Gilles (Éd.). *Les bibliothèques québécoises d'hier à aujourd'hui : actes du colloque de l'ASTED et de l'AQÉI. Trois-Rivières, 27 octobre 1997*. Montréal, Les Éditions ASTED, 1998, p. 143-161. (Collection Documentation et bibliothèques, no 2).

TABAH, Albert et **Paulette BERNHARD**. Emplois occupés après la diplomation et champs d'activité perçus comme importants " aujourd'hui " et " dans cinq ans " selon l'enquête menée auprès des diplômés de l'EBSI (1991-1995). *Argus*, vol. 27, no 2, 1998, p. 5-13.

TABAH, Albert N. et **Christine DUFOUR**. The invasion of the oxides : transformation of superconductivity research as a result of an information epidemic. In : Peritz, Bluma C. et Leo Egghe (Eds). *Proceedings of the Sixth Conference of the International Society for Scientometrics and Informetrics. Jerusalem, Israel, June 16-19, 1997*. Jerusalem (Israël), Hebrew University of Jerusalem, 1997, p. 439-448.

TURNER, James M. *Images en mouvement*. Québec, Presses de l'Université du Québec, 1998, 116 p. (Collection Gestion de l'information).

TURNER, James M. Où s'en va l'automatisation des archives? In : *Les archives : un lieu de conservation, de mémoire et d'information : actes du XXVIe congrès de l'AAQ, Aylmer, 28 au 31 mai 1997*. Québec, AAQ, 1998, p. 75-81.

TURNER, James M. Some characteristics of audio description and the corresponding moving image. In : *Information access in the global information economy : proceedings of the 61st ASIS Annual Meeting, Pittsburgh, Pennsylvania, October 24-29 1998*. Medford (NJ), Information Today Inc., vol. 35, 1998, p. 108-117.

Communications

Les communications faisant l'objet d'une publication durant l'année se retrouvent dans la rubrique " Publications ".

ARÈS, Florence. *La formation en archivistique au Québec*. Stage technique international d'archives. Paris, 23 juin 1998.

BERGERON, Pierrette. *Habitudes et pratiques de formation continue dans les bibliothèques francophones du Canada*. Congrès de l'Association pour l'avancement des sciences et techniques de la documentation (ASTED). Trois-Rivières, 1er novembre 1997.

BERGERON, Pierrette. *Étude comparative des politiques gouvernementales de veille (pratique, outils et impacts) du gouvernement du Québec*

avec celles de gouvernement occidentaux et japonais (présentation du projet de recherche). Journée de rencontre des centres de veille organisée par le ministère de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie du Québec (MICST). Montréal, 4 décembre 1997.

BERGERON, Pierrette. *Developing a program in strategic information management : occupying a new niche in the emerging field of business intelligence in Québec*. Conférence de l'Association for Library and Information Science Education (ALISE). New Orleans (Louisiane), 7 janvier 1998.

BERNHARD, Paulette. *Les jeunes et la lecture : quelques réflexions à partir de quelques chiffres*. Rencontre annuelle de l'Association québécoise pour l'étude de l'imprimé. Montréal, 7 avril 1998.

BERNHARD, Paulette. *Quelques réflexions et commentaires à propos de la formation à la maîtrise de l'information, en particulier au secondaire*. Visioconférence avec le Centre régional de documentation pédagogique de Poitiers (France). Montréal, 27 mai 1998.

BERNHARD, Paulette. *Le projet de Manifeste de l'UNESCO sur la bibliothèque scolaire : origines, élaboration et promotion en vue de son adoption*. Congrès de l'International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA). Amsterdam (Pays-Bas), 17 août 1998.

BERNHARD, Paulette. *Diffuser la formation sur la maîtrise de l'information via le Web*. Congrès de l'IFLA. Amsterdam (Pays-Bas), 20 août 1998.

BERNHARD, Paulette. *Information literacy education for entering the information age*. Children's and School libraries's services in the digital world and the case of the European project Chilias. Athènes (Grèce), 25 septembre 1998.

BERTRAND-GASTALDY, Suzanne. *Digital collections : the implications for the future of the sauri ; a semiotic approach*. Congrès de l'American Society for Information Science (ASIS). Washington (DC), 3 novembre 1997.

COUTURE, Carol. *L'archivistique à l'aube du troisième millénaire*. Association des archivistes portugais. Lisbonne (Portugal), 26 septembre 1997.

COUTURE, Carol. *L'évaluation des archives et les calendriers de conservation*. Association des archivistes de la Suisse. Genève (Suisse), 16 mars 1998.

COUTURE, Carol. *Les aspects théoriques de l'évaluation des archives*. Symposium du Groupe interdisciplinaire de recherche en archivistique (GIRA). Montréal, 27 mars 1998.

COUTURE, Carol. *La place des technologies de l'information dans la formation et la recherche en archivistique*. Congrès de l'Association des archivistes du Québec (AAQ). Magog, 28 mai 1998.

COUTURE, Carol. *Les calendriers de conservation : les aspects théoriques*. Association internationale des archivistes francophones (AIAF). Dakar (Sénégal), 18 juin 1998.

COUTURE, Carol. *Some propositions concerning the development of the archival science*. École d'archivistique des Pays-Bas. Amsterdam (PaysBas), vidéoconférence à partir de Montréal, 26 juin 1998.

COUTURE, Carol. *L'archivistique intégrée : proposition innovatrice* (21 octobre). *L'archivistique québécoise : théorie et pratique* (22 octobre). *Les fonctions de l'archivistique contemporaine* (22 octobre). *Rôles et champs de la législation archivistique* (23 octobre). *L'enseignement et la recherche en archivistique. Un état de la question* (26 octobre). Colloque sur l'archivistique au Brésil et au Québec organisé conjointement par Université Fédérale Fluminens de Rio de Janeiro, Archives publiques de l'État de Rio de Janeiro, Fondation Casa Rui Barbosa et Association des archivistes du Brésil. Université Fédérale Fluminens de Rio de Janeiro. Rio de Janeiro, Sao Paulo (Brésil), 1998.

DESCHATELETS, Gilles et **Paulette BERNHARD**. *La nouvelle maîtrise en sciences de l'information de l'EBSI*. Congrès de la Corporation des bibliothécaires professionnels du Québec (CBPQ). Montréal, 21 mai 1998.

DION, Jocelyne et **Paulette BERNHARD**. *Form@net : un projet de formation et de partenariat*. Congrès de la la CBPQ. Montréal, 22 mai 1998.

DUFOUR, Christine et **Albert TABAH**. *L'invasion des oxides : la transformation de la littérature en supraconductivité suite à une découverte majeure*. Congrès de l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences (ACFAS). Sainte-Foy, 12 mai 1998.

GAGNON-ARGUIN, Louise. *Pour une typologie des questions des usagers*. Archives nationales du Canada (ANQ). Ottawa, 1er novembre 1997.

HUDON, Michèle. *An assessment of the usefulness of standardized definitions in a thesaurus through interindexer terminological consistency measurements*. Connection '97 : Third Great Lakes Information Science Conference. Ann Arbor (MI), 25 octobre 1997.

HUDON, Michèle. *La conception de l'accès-sujet en archives : options et décisions*. ANQ. Ottawa, 1er novembre 1997.

HUDON, Michèle. *An introduction to thesaurus and thesaurus design*. Catholic University of America, School of Library and Information Science. Washington (DC), 19 février 1998.

HUDON, Michèle. *De l'utilité des définitions normalisées pour les indexeurs*. Université de Montréal, EBSI. Montréal, 25 février 1998.

HUDON, Michèle. *Information access in a multilingual and multicultural environment.* Congrès de l'American Society of Indexers. Seattle (WA), 16 mai 1998.

HUDON, Michèle. *Compatibility is not a synonym of identity : conceptual structures in multilingual thesauri* (25 août). Conférence de l'International Society for Knowledge Organization. Lille (France), 1998.

HUDON, Michèle. *Logical relations of equivalence and inclusion in a multilingual / multicultural thesaurus.* Congrès de l'ASIS. Pittsburgh (PA), 28 octobre 1998.

JULIEN, Pierre-André, Jean-Marie TOULOUSE, Charles RAMANGALAHY et Martin MORIN. *Information behaviour, competitiveness and performance in small export businesses.* International geographical Union, 1998 Residential conference. Séville (Espagne), 24-28 août 1998.

JULIEN, Pierre-André, Jean-Marie TOULOUSE, Charles RAMANGALAHY et Martin MORIN. *Comportements d'information, compétitivité et performance des PME internationales.* Congrès international francophone de la PME. Metz-Nancy (France), 22-24 octobre 1998.

LAJEUNESSE, Marcel et Albert TABAH. *L'évaluation en bibliothéconomie et en sciences de l'information : approches diverses.* Symposium du GIRA. Montréal, 27 mars 1998.

MARCOUX, Yves. *La communication savante à l'ère des nouvelles technologies de l'information.* Congrès de l'ACFAS. Sainte-Foy, 11 mai 1998.

SAVARD, Réjean. *Les formations en sciences de l'information à l'EBSI.* Symposium de l'Université de Targoviste en collaboration avec l'Association internationale des écoles de sciences de l'information. Targoviste (Roumanie), 20 octobre 1997.

SAVARD, Réjean. *La Grande Bibliothèque du Québec.* Université de Montréal, EBSI. Montréal, 5 novembre 1997.

SAVARD, Réjean. *La Grande Bibliothèque du Québec. Quels enjeux architecturaux et urbains?* Forum architecture culture + société, UQAM. Montréal, 10 décembre 1997.

SAVARD, Réjean. *Marketing des bibliothèques et évaluation.* États généraux des professions de bibliothèques, centres de documentation et archives de l'Association documentation et lecture en Guadeloupe. Lamentin (Guadeloupe), 17 janvier 1998.

SAVARD, Réjean. *Typology of communication channels used by libraries in marketing their services.* Congrès de l'IFLA. Amsterdam (Pays-Bas), 17 août 1998.

TURNER, James. *Explorations in using audio description as a tool for indexing moving image documents.* Congrès de l'ASIS. Washington (DC), 2 novembre 1997.

TURNER, James. *Shot-level access to archival materials.* Congrès de l'Association of Moving

Image Archivists. Bethesda (MD), 19 novembre 1997.

TURNER, James. *Mapping the visual universe : toward a typology of picture collections.* Congrès de l'ASIS. Pittsburgh (PA), 28 octobre 1998.

SITE WEB

L'adresse du site Web de l'EBSI est la suivante :

<http://www.fas.umontreal.ca/EBSI/>

Séminaires de formation

BERNHARD, Paulette. *La formation à l'usage de l'information : une introduction.* Commissions scolaires Sainte-Thérèse, Les Écores et Chomedey de Laval. Montréal, 12 décembre 1997.

BERNHARD, Paulette, Jocelyne DION et Hélène GUERTIN. *Form@net. Formation à la maîtrise de l'information au secondaire.* Formation à l'intention de 10 équipes de bibliothécaires/SMTE et d'enseignants du secondaire dans le cadre d'un projet de coopération Québec-France. Montréal, 14-15 mai 1998.

COUTURE, Carol. *La politique de gestion des archives.* Instituto dos Arquivos Nacionais / Toro do Tombo. Lisbonne (Portugal), 23-26 septembre 1997.

COUTURE, Carol. *Politique de gestion des archives et enseignement de l'archivistique en Suisse.* École supérieure d'information documentaire. Genève (Suisse), 12-13 mars 1998.

HUDON, Michèle. *Indexing, a hands-on workshop.* Atelier de formation continue, Faculty of Information Studies, University of Toronto. Toronto, 12 décembre 1997.

HUDON, Michèle. *Les bases théoriques de l'indexation et des langages documentaires* (4 février 1998). *Les méthodes d'élaboration et de contrôle des langages documentaires* (24 février 1998). Conseil du Trésor, Chantier en ingénierie documentaire. Québec.

HUDON, Michèle. *Langages documentaires pour l'indexation des documents d'archives.* Séminaire sur les langages documentaires en archivistique de l'AAQ. Québec, 6-7 février 1998.

HUDON, Michèle. *Les réseaux sémantiques.* Ateliers de formation à l'intention des professionnels de l'analyse documentaire à la bibliothèque de l'UQAM. Montréal, 15 et 29 avril 1998.

MARCOUX, Yves. *Concepts de base des applications, logiciels et normes pour la gestion documentaire* (22 janvier 1998). *Les normes pour la gestion documentaire : méthodes et outils* (26 mars 1998). Conseil du Trésor, Chantier en ingénierie documentaire. Québec.

TABAH, Albert. *Évaluation des collections des bibliothèques universitaires* (18-20 novembre 1997). *Évaluation des collections : méthodes et outils* (27-29 avril 1998). *Plans de développement des collections* (25-26 mai 1998). *Évaluation des collections en bibliothèque publique* (28-30 septembre 1998). Institut de formation des bibliothécaires. Paris, Villeurbanne (France).

Subventions de recherche

BERGERON, Pierrette Étude comparative entre les systèmes d'intelligence économique du Québec, du Canada et ceux des pays européens, des États-Unis et du Japon. 20 125 \$: ministère de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie du Québec (MICST), 1997-1998.

BERGERON, Pierrette Complément de salaire pour un étudiant à la maîtrise. 1 785 \$: Placement Carrière été. Développement des ressources humaines Canada, 1998.

BERGERON, Pierrette et Sylvie TELLIER. Colloque sur la veille technologique et scientifique " Pour des organisations intelligentes : méthodes et outils de veille ". 7 500 \$: Programme de soutien à la communication scientifique et technologique, MICST, 1998.

BERNHARD, Paulette Test d'identification des compétences informationnelles (TICI) chez les jeunes à la fin du primaire, du secondaire et du collégial : élaboration, essai et validation. 4 500 \$: CRSH (interne), 1998-1999.

HUDON, Michèle Caractérisation et définition des problèmes sémantiques liés à la conception, à l'élaboration et à l'utilisation de thésaurus multilingues. 4 500 \$: CRSH (interne), 1998-1999.

SAVARD, Réjean Élaboration d'un plan marketing stratégique pour la Bibliothèque de Trois-Rivières. 10 000 \$: Ville de Trois-Rivières, 1997-1998.

SAVARD, Réjean Étude comparée des bibliothèques publiques au Québec et en Belgique francophone. 14 000 \$: ministère de la Culture et des Communications, 1998-1999.

SAVARD, Réjean Préparation du colloque " L'adaptation du marketing aux bibliothèques et aux services d'information " et publication des comptes rendus. 1 600 \$: IFLA, 1997-1999.

TABAH, Albert Les épidémies d'information et la transformation des spécialisations en physique. 4 500 \$: CRSH (interne), 1997-1998.

TURNER, James L'univers des images : collections, supports, usagers. 3 000 \$: CRSH (interne), 1998-1999.

Du nouveau à la bibliothèque de bibliothéconomie et des sciences de l'information

Au cours des dernières années, la bibliothèque de bibliothéconomie et des sciences de l'information a emboîté le pas aux progrès technologiques.

Progressivement, la bibliothèque a intégré l'informatique et les technologies de l'information dans le fonctionnement de ses services comme dans l'exploitation de ses ressources documentaires. D'autre part, le développement accéléré que connaît actuellement la profession a amené un grand nombre de diplômés à vouloir mettre à jour ou enrichir leur formation initiale. Consciente de cette réalité, la bibliothèque, dont le mandat est de servir de soutien à l'enseignement et à la recherche auprès de l'EBSI, met à la disposition de ses usagers (étudiants, professeurs, membres de la communauté universitaire et aussi diplômés de l'EBSI) toute une panoplie d'outils électroniques telles les bases de données sur CD-ROM, en-ligne ou en réseau.

Ainsi, à partir des postes de travail mis à la disposition du public, les usagers peuvent interroger les bases de données LISA et Library Literature,

spécialisées en bibliothéconomie et en sciences de l'information. Ils peuvent également effectuer des recherches dans les autres domaines ou disciplines à partir des bases de données en ligne accessibles via le serveur Hermès de l'Université qui donne accès à Biological Abstracts, Medline, CINAHL, Current Contents, Cochrane Database, ERIC, PsycInfo, Sport-Discus ou naviguer dans l'Internet.

Je rappelle aux diplômés de l'EBSI qu'ils ont toujours le privilège d'utiliser et d'emprunter les ressources de la bibliothèque.

Implanté au début des années 1990, le catalogue en ligne des bibliothèques de l'Université de Montréal, ATRIUM, n'a cessé depuis d'élargir la gamme de ses fonctions au public pour le repérage et la consultation. Ainsi depuis trois ans, le catalogue en-ligne offre la possibilité aux usagers de réserver des documents et de renouveler leurs emprunts à partir de leur ordinateur, chez eux ou à leur travail. De plus, pour encourager les usagers qui ne fréquentent plus régulièrement le campus à venir plus souvent utiliser nos ressources docu-

mentaires, les heures d'ouverture de la bibliothèque ont été augmentées en soirée et en fin de semaine. Une chute à livre est disponible à l'extérieur de la bibliothèque pour le retour des documents, leur permettant ainsi de remettre leurs emprunts en dehors des heures d'ouverture des locaux.

Entre-temps, vous pouvez aussi visiter notre site Web lancé au mois d'août 1996 et mis à jour régulièrement. Il vous permettra de renouer contact avec ces lieux que vous avez fréquentés lors de vos études et de vous tenir informés sur les activités de notre bibliothèque. À partir du site de la bibliothèque, vous pourrez également accéder à un grand nombre d'autres liens recensés comme point de départ pour explorer d'autres sites en rapport avec notre discipline.

Et n'oubliez pas de nous faire part de vos commentaires.

my.loan.duong@umontreal.ca

L'adresse URL de notre site est la suivante :

<http://www.bib.umontreal.ca//BE/>

My Loan Duong
bibliothécaire

NOUVELLES BREVES

Renouvellement de mandat

Le mandat de **Gilles Deschatelets**, comme directeur de l'EBSI, a été renouvelé en juin dernier pour une période de trois ans.

Nomination

Marcel Lajeunesse a été nommé vice-doyen aux ressources humaines et à l'administration de la Faculté des arts et des sciences pour les quatre prochaines années.

Promotion



Réjean Savard

a été promu professeur titulaire le 1^{er} juin 1998. De plus, soulignons qu'il a été nommé au Conseil d'administration de la Grande Bibliothèque du Québec pour les 5 prochaines années

et élu vice-président du Conseil.

Nouveau professeur



Charles Ramangalahy

est entré en fonction comme chargé d'enseignement en gestion stratégique de l'information, le 1er juin 1998. Il termine présentement sa thèse de doctorat à

l'École des Hautes Études Commerciales, qui vise à vérifier l'impact de la capacité d'absorption de l'information sur la performance des PME internationales. Il a travaillé ces dernières années comme professionnel de recherche pour la Chaire Bombardier en gestion du changement technologique dans les PME (UQTR).

Congé de maternité



Minh Thi Trinh

est de retour de son congé de maternité et occupe son poste de conseillère en informatique documentaire.

Maryse Legault, coordonnatrice de stages en bibliothéconomie et sciences de l'information, est également de retour de son congé de maternité.

Stage technique international d'archives

Florence Arès, coordonnatrice de stages en archivistique, a participé au Stage technique international d'archives organisé par la Direction des Archives de France, tenu au printemps 1998, à Paris. Elle représentait l'Association des archivistes du Québec. D'une durée de trois mois, ce stage a pour objectif la diffusion de l'expertise française. Il regroupait, cette année, 40 participants de 25 pays.

AVIS

Vous pouvez consulter *En direct de l'EBSI* sur le site Web de l'EBSI. Si vous ne voulez plus recevoir la copie papier ou si vous avez changé d'adresse, veuillez en aviser Diane Mayer.

Tél. : (514) 343-6044,

Télec. : (514) 343-5753.

Courriel : diane.mayer@umontreal.ca